

بدل اشترا

(پوسته اجرتیله برابر)

سزلیکی ۵۰ غروش

آلتی آیلانی ۳۰ <

—۰۰۰۰—

نسخه سی ۱ غروشه

سَمِیْهِ اَلْمَدِیْنَةِ

۱۳۰۷

اداره خانه و مطبعه سی

استانبولده باب عالی جاده

سندده قهریه بت کشتیانه سی

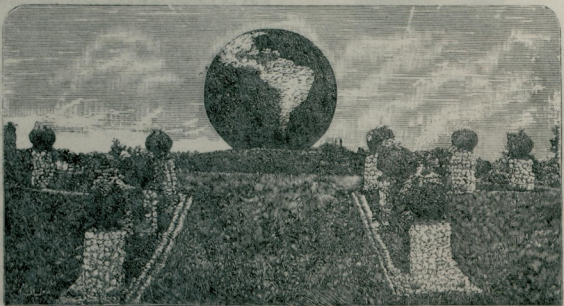
درج ایشلیق اوراق اعاده

اولیاز

—۰۰۰۰—

نسخه سی ۱ غروشه

بِجَیْشِ نَبِیِّكَ اَلْمَدِیْنَةِ سَمِیْهِ اَلْمَدِیْنَةِ وَ اَبْنِیْ هَمِیْهِ اَلْمَدِیْنَةِ



شیقاغو سرکیسندہ کرہ ارض

لندن بذات انفلوانزا به دوچار اولدیفی حالده کتیش. شهر خلقتک یک چوقلرینه مرض مذکور سرایت اتمکله وصولک ابرتهسی کونی — اوراده خسته لکدن اثر بيله بوق ایکن — خسته لکک وجودی شهر داخلنده کورنمکه باشلامشدر.

انفلوانزا دائما عین اعراض الیه کنیدی کوسترمز؛ ۱۸۷۵ سنه سنده ویا نه شهرنده حکمنی اجرا ایستدیکی اساده نجه شایان علل دماغیه اعراضنی کوسترمشدر. ۱۸۳۰ ده یارسده اسپال الیه مختلط اولدیفی حالده کورولمش وحتی بر جوق کیمسه لری قولرا نظیاسنه دوشورمشدر.

انفلوانزا خسته لکی اگرچه یک نظرده قورقوسر بر خسته لک کبی کورونورسده، اکثریله نزله صدریه، ذات الرئه دینیلن علل وخیه الیه اختلاط ایده کلدیکندن بوحالده بر نتیجه مه لکبه دسترس اولنه چی شه مسزدر. بوبایده فرانسده طونولان ایستاتستیکار ۱۸۸۷ دن ۱۸۸۸ قدر (۶،۰۴۱) ونسه ۱۸۸۹ دن ۱۸۹۰ قدر دخی ۱۰،۹۴۸ وفیات ظهوره کتیش اولدیفی بیلدیر یورد؛ بونکله برابر انفلوانزاک بالآخره انسانی صاغره لده دوچار ایستدیکی و «غازووسکی» طرفندن دخی طبقه شبکیه شیراینک تغیره آه دوچار اوله سنه سببیت وبردیکی بیان اولنیور.

«لولوتغ» و «موتج» نامنده کی ذاتلر مرضلک سیرای ائاسننده هوانک درجه حرارتیه بر مناسبت نامده بولمیه سی لازم کلدیکنی سوبیلورلر. انفلوانزاک تکیزی تسهیل ایدن احوال، طوبراغت قورولغنی موجب اولان بو وجه الیه اغبار رقیقه حصوله کتیران تحقیق و فقط نادر الوقوع روزکارلره عطف اولنیور.

۱۸۸۹ و ۱۸۹۰ سنه لرنده (موتج) شهرنده ظهوره کلن انفلوانزادن اول ویا صوکره کذران اولان احوال هوانیک شراطی بوسبتون باشقه بر طرزده اولدیفی، بونکله برابر روزکارک غایت خفیف وشرق طرفندن کلدیکی مشاهده اولتمشدر. زبروشک غرب طرفه

باشقه بشقه رنگلی بر طاقم ازهار ونبانات الیه تفریق ایبله سیندر.

مؤلفیه

انفلوانزا مقبردی

شو صوگ سنه لرده اوروپاک بر جوق شهرلری طولاشدق — حتی استانبوله بيله کلوب — کنیدیکی طاندران اولدقجه حکمنی اجرا ایدن مرض مستولی، انفلوانزا اسمنی دکشیروب «غریب» نامی طاقش ایدی. انفلوانزا اسمی یکی برشی دکلدق. ایلیک اوکجه دو قور «حسام» اطرافدن بونام الیه یاد اولتمش بوبوکونه کلجه به قدر جوق دفعه لر اوکوزل اسمنی دکشیرمکه موفق اولمشدر! انفلوانزا اولا «قولت»، «غرماد»، «هانزله وی»، «غریب» اسملری طاقنهرق اوتده بریده حکمنی اجرا اتمش ایسده آرتق هر کس کنیدیکی طانیدینندن بر ده تبدیل نام اتمکله لزوم کورنمکه برخیلی مدت «روسه خسته لکی» ده اورتده طولاشش نهایت شدیکی بیلدیر کمز انفلوانزا اسمیه کنیدیکی طاندرمشدر.

بر جوق مؤفلر «غریب» ک صحیاق مملکتلرده، باخصوص ازمیر جوارنده «ضنک» نامیه معروف اولان خسته لک اولدیفی ادعا اتمکله (توان)، (لاکوتوس) نامنده کی ذاتلر مرض مذکورک آمریقادن منتقل اولنده یغنی سوبله مکده درلر.

غریب ویا نام دیکره انفلوانزا، جهلنک معلومی اولان بر مرض مستولی اولوب تاثیرنه دوچار اولانلرک وجودنده دائما بر قیرغینلیق، از جوق شدتلی تترمه، نزله، عدم اشتها الیه برلکده غشیان، جزئی حرکتیه عمومی برورغونلق کی اعراض مشاهده اولنور.

خیلی وقتدن بری انفلوانزاک ساری برعلت اولدیفی بیلنه مکده ایدی؛ لکن اخیر آسیرای میدانه قولنش وحتی آئیده عرض ایده حکم وقعه مدشه شو سوزی اثبات اتمکده بولمشدر.

ایرلنده جزیره سی شهر لندن برنه تحصیلدار مأمور.

مستولنك هان هر نقطه سی انسانلر ككنه يك زياده سيله
مشابه اولديني وعين اعراض ايله برلكده كوزلردن
ياش آفريق درجه نهاده شيشديكي وشدتلي اوكسوزوك
ايله برلكده عمومي برقيزقلى و (۲۰۰) ده (۱) وفیات
ظهوره كلديكي اطرافلجه بيلديرلمشدر .

بوندن باشقه ۱۸۹۲ سنه سی كانون اولنده «نوبورق»
ده نشر اولغش اولان غزنهلردن برنده شو سطرلر
اوقوغشدر :

« افلوازا خستهلكى برعبلده ظهورى زماننده
يالكر حكمنى انسانلر اوزرنه شدلته اجرا ائتمكدهدر .
مرض مستولى علامات ظاهره سنى «نوبورق» ده كوستر-
ديكي ائشاده بر چوق حيوانللك بو خستهلكه مقاومت
ايدمه يهرك متأثراً هلاك اولدقلى كورلمشدر »

خيلي وقتسندن برى افلوازا خستهلكنك اسبابى
ميقروب اولدينى يئشمكده ايديسمه نه جنس ميقرروب
اولدينى آشكار اولهرق ميدانه قونوله مامش ايدى .

۱۸۸۷ سنه سنده موسيو « غول » نامنده برذات
ويانده اوچ ، دزت رأسه وصارمتراق بررنكه مالك بيضى
شكننده براسيل كشف ائتمشدر ، بونكله برابر افلوازا
ميقرروبسك « ذات الرئه » ميقرروبنه زياده سيله مشاهبت
كوسترديكى يته معلم « غول » طرفندن بيلديرلمشدر .

ايشته معلم « غول » شو ميقرروبى افلوازا خسته-
لكنك سبب اصليسى ديه قبول ائتمش وحقيقه برساتى مترو
مكعبى صوده ۲۲۸ قدر مشاهده ايدم يئلمشدر .

بر آرز صوكره موسيو « ويليه » افلوازا خستهلكنك
مسيبى « Pneumococcus » پنونوك اولدينى سويله
ديكي كى موسيو « وئسان » دخى بوبانده « Strep-
tococeus » استرپتوكوكوس ك اجراى تأثير ايتديكى بيان
ائتمكدهدر .

« قلب » دخى انجره [!] مرزغيمده بولنان ميقرروب
مشابه ذات الاحياطدن برطفيل اولديغه حكم ائتمشدر .
ديكر طرفندن موسيو « وئسان » و « ويوارد »
[!] انجره مرزغيمده « باسيلوس مالاريا » نامنده برميقرروب
بولغشدر .

دوغه سيله حكمنى اجرا ائتمكده بولنان مرض مستولى
حال توقفه يوز طومش و بر سكوتله ائتمكده اولان
روزكارلى متعاقب غايت شدتلى روزكارلر اسمكه
باشلامشدر .



(شكل ۱) جانبازك آت اوستنده طورمه سى
برحال خصوصى ده نظر دقتى جلب ائتمكده دركه
اوده موسيو « اولويه » به كوره بعض حيوانلرلك افلو-
ازايه طوطلمه سى . باخصوص باركي و كويكك زياده سيله
استعدادلرچي بولغسه سى كيتيدر . لكن بونلردن باركيك
هتوز بكده اثبات اولمه مامشدر .



(شكل ۲) بر جانبازك اكيلهرك بردن برشى آلدني
موسيو « مئزن » و « ويلون » طرفندن بر چوق
دفعه كلبلرلك افلوازاايه طوطلقدقلى بالتجربه اثبات اولغش
بوبانده اقادمييه عرض وتقديم ايتديكلى اوزون بر
لايحه ده كويكلرده كورولن غريب نامنده كى مرض

و «باتون» نامنده کی حکیمار بر ایسترتو قوک کشف ایتشلر و ۳۷ حرارتی حاوی صوده بونی آچو غلده بیلشدر در . اشیو درجه بی بولش اولان صو ۳۶ و ۴۸ ساعت



(شکل ۳) جانیازک اگر اوزرنده طورمه سی

صوکره میقرویلر ایچون عادتاً منبت و معصولدار بر محل حکمنده اوله سیلیر .

اففلوانزاتک دیپلوقوکی شکرلش « آغار Agar » [۲] اوزرنده بیلشدرله بیلدیکی کبی ۲۸ و یوزده نسیبته شکر علاوه ایدلش «ژلوز Géluse » [۳] اوزرنده



(شکل ۴) جانیاز اوستنده جانیازک تفک آتمه سی

[۲] زانویا بوضوئدن چقان بر نوع پلته .
[۳] agar جاواده بیوک بر نجسارته سبب اولقده اولان بر نوع ماده ضغیفه درک agar agar تعمیر اولسان اشنیه دن (بوضون) استحصا ل اولتور .

و «وال دوغراسی» نامنده کی ذاتلر آله طاوشانلرینه تحت الجلد شرسنه ایستکلرنده بیلانجیغک ایسترتو قو- کوسنه مشابه بر ایسترتو قوکوسک اففلوانزاتک سبب اصلیهی اولدینقی اورتیه قومیشلدر .

شوسوز موسیو « شاتمس » و « بوشارد » نامنده ایکی مدقق طرفدن تصدیق قلندقدن صوکره ایسترتو- قوکوسک « Diplococcus دیپلوقوکوس » ایله برلکده اجرای تأثیر ایستدیکي ادعا ایلکده در .

آردن چوق کجکمزین « باب » و « قالولوی » نامنده کی معطر ژملا تین اوزرنده بیلشدرله بیلیر صساری و شفاف برکوجوک دیپلوقوک کشف ایتشلدر در . موسیو « بقیه » و « قاتون » نامنده کی طبیلر طرفدن اففلوانزیه دوچار اولشلرک قشعائنده باسیلر بولندینی کورولش و آله طاوشانلرینه ویا مایونلر اوزرنه فعل تلقیح اجرا اولدقده حقیقه زوالی حیوانلرک مرض مذکوره طو- تلدفاری بالجه به میدان نبوته وارد بولمشدر .

معلم قوخ دخی شوجریه بی اجرا ایستدیکنده موسیو « بقیه » ایله قاتونک سوزلرخی تصدیق و اثبات ایلهمشدر . ۱۸۳۱ سنه سنده موسیو « قلن » دیپلوقوک نامنده بر باسیل اوزرنه اوزون اوزادی به تعریفسانده بولنش ایدی .

۱۸۳۲ ده « قورتل » و « شاتمس » نامنده کی ایکی معلم کچه اففلوانزاتک سبب اصلیهی اولان باسیلک کشف اولدینقی قبول ایستدیلر سده اولجه موسیو « غول » ک بیان ایدوب فقط بکده قبول ایلده مدیکي دیپلوقوکده دها زیاده میل ایستدیلر .

باسیلک ۰.۰۰۰۰۰۰۳۵ طولی و ۰.۰۰۰۰۰۰۸۵ عرضی واردر ، واقعا بک کوچوک ایلده آله طاوشانلرنده بیله عفونت دخی موجب اولقده و قانده بولان کر بوات حیرادن برینک ۱/۲ قطرینه مساوی کلکده در .

اشبو باسیل فرانسیزجه « ۸ » رقی شکلنده بر دیپلو- قوکوس اولوب دیکر میقرویلر کبی بونی بویامق بک کوچدر ، بولن باشقه هایتلرینه طوغرو بر آت شیشیشدر . ۱۸۹۱ سنه سنده موسیو « تسه » و « دونون »

بر الماسی اوزرنده باسیلار نشو وغالریه مخصوص طوغش اولدقاری محل مشاهده اولندینی کبی انتری تشکیل ایدن مواد ایسه زیاده سیله بطی الحریکه بر حالدله بولور.

ایشته او محللر باسیلارک پزرتی حصوله کتیریر . دیپلوقک تخمخمرینک نشو وغا بولدینی بر صو «قوبای Cobay» [٤] لره و یاخود آله طواشانریه تحت الجلد شریغه ایدیلرسه مذبور حیوانلرک متأثر آهلاک اولدقاری کورولور .

بو باده بر جوق مؤلفلر کرک دیپلوقک ، کرک ایسترونیوقوکک تحت الجلد شریغه ایدلرلندن عین نتیجه حصوله کله چکنده متفقدلر .

نشو وغا بولمش افلاوزا میقرو بلری آله طواشانلر . بیک قولاقاریک وریدیسه شریغه ایدلر بو حیوانلرده درجه حرارتک ترایدینی بونکله برابر بر یورغونلق ، زبونیق علامتلری حصوله کتیریر .

شامس وقورنیل نامنده کی مدقلمیقرو بلرک درو . ننده نشو وغا بولدینی مایعدن ایکی طامله بر مایونک حفره تین اضیتینه وضع ایستدکرلرده حیوانک بلومونه بالذخول معدسه و صولنی متعاقب درجه حرارتک ترایدی ایلر بر لکده اسهال وقوعه گلش و فعل تلقیح اجرا اولندینی کون ۳۷،۶ و ابرسی کونی ۳۸،۵ دن ۳۹،۵ درجه به قدر حرارتک چیقدینی مشاهده اولمشدر .

افلاوزا میقرونی خسته لک آساننده قانده بولندینی کبی خسته شفا بولقدن اوج هفته صوکره دخیینه قانده کورلمشدر ، شو مشاهداتدن حال نقاهتک بر آز اوزایه جفی آکلاشفقده در .

برطامله قان بیکلرجه افلاوزا میقرو بلری حاویدر ، بونکله برابر میقرو بلر بریغین ، کومه تشکیل ایتکده در . کرک بول ، و کرک قشعالتک افلاوزا میقرو بلرندن مساوی مقدارده حاوی اولدقاری بیه اولجه اسملری یکن شامس وقورنیل نامنده کی معلملر طرفندن مشاهده اولمشدر .

[٤] هندستانه مخصوص بونوع کوچوک خنزیر .

دخی چو غالدله سیلیر . اشو چو غالتله کیفیتک منظره سی بر اوصاف میزنی حائر بولور .

تعریف ایستدیکم باسیلار نشو وغا بولدقاری محلدله سربست و یاخود «زولوز» جه جکارله یکدیگرینه برلشش بر حالدله بولورلر . ۳۸ درجه حرارتی حامل صوده طاعلش بر جمعیت ، یاخود نیم کثیف بر سحاب شکلده مشاهده اولور ، مایع غایت بر اقی بر حالدله قاور ، بعض کره باسیلار کثیف و صدفی بر منظره ده قالب دینده رسوبات حصوله کتیریر .

بو آئنده زجاجی منظره ده بر جوق احیاط باسیلارک یتشدکاری قالب دیندن یوقاری به طوغرو چیقوب طورور .

یکرمی درت ساعت طرفندسه و زولوز اوزرنده کثیف سیسدن حصوله کاب بولوطه مشابه بر کومه شکندله کورولور .

۱۸۳۱ سنه سی کانون اولنده موسیو « پتون » و « تسیر » و « توقس نامنده کی » ذاتلر افلاوزایه طولش خسته لک ادرارلرند بر باسیل بولمشرسده بولدقاری باسیلک بر آز اول تعریف اولنان ایسترتو قوکوس اولدیغنی ده سوبله مشدر .

کشف اولنان بر دیپلوقک درکه اگر بر کون قان انلری بسله میه جک یعنی نشو وغالریه نمائت ایدمجه اولور ایسه اولجه دروننده کوروله مین بولده بوسقر مشاهده ایتکه موفقیت حاصل اولور .

بو دیپلوقکار ایکیشر ایکیشر برره طویلاشمشدر و براق ، متحرک بر هاله ایلر احاطه اولمشدر . کرچه « زهبل » اوصولنده تلون ایتک ممکن اوله سیلورسده آیلین رنگلری بک چاپوق آلهماز .

دیپلوقک ۱۸ درجه حرارتی حاوی ادرارلرک اینجده و ۱۵ حرارنده زملاتین اوزرنده نشو وغا بولده سیلیر و « Eberth » میقرویه مشابه بریارلاقق حصوله کتیریر . بونکله برابر اوراسی آنلر ایچون محل مناسب اولمش اولور .

ایکجی کونی بر جوق اسپانیا کیلری — رفاقتلرنده
بر ایکی سفینه اجنبیهده بولندی خالده — یالو لیانسه
کیدره ک اوراده اسپانیا واجبی مرخصلریله کیلرک
ضابطانی — قولومبک سفره قیام انجمن اول رسماً
آیین روحانی اجرا ایلدی کی کلیسایه عزیمتله او آیینیه
بر خاطر اولوق اوزره عموماً بر راسته دینه اجرا ایدرلر.
قولومبک اوچ کیدن عبارت اولان کوچوک فیلوسفه بر-
نومه اولوق وشو رسم احترامده انبسات وجود ایتک
اوزه یالکر — اولکی شکلده کوردلر کی — الک بیوکی
اولان سانتاماریا نامنده کی انشا اولنه تیشدر . ایته بو-
سفینه غریبه آغستوسک اوچجی کونی صاحبین حرکت
مهییا بولش ایسده اولجه موسک ایجابی اوله رق حصوله
کلمش اولان کشیف بر سیس اجرا ایدیلن نمایش
بحریی تأثیرسز راقش اولقله برابر حرکت ایچون
یلکنلر آچیش اولدینی خالده دخی هیچ بر روزکاره تصادف
ایلمه مشدر . بونک اوزرینه بر غایبوت کندیسینی بدکنه
الهرق آقتیه طوغرو آلوب کوتورمه ک باشلار . دیگر

کیلرده بونلری تعقیب ایدرلر . بوجه ایله کیده کیده ،
اوصیرهده آسربقا سجاقلرله دونالدش اولان مشهور
رایدا مناسبترین کچرلر . بوراده بشون اجنبی کیلری
چفته دمیرلر ایله مقابل ایکی صف تشکیل ایدره ک یانارلر .
صوکره سانتاماریا بدکنه اولدینی خالده آرملرنن کچرکن
هیبسی بری بری متعاقب طویلر انداختیله رسم سلامی
اجرا ایدرلر . بونی متعاقب اسپانیا فیلوسندن اون بش
قدر سفینه آریله رق سانتاماریایی آچیقاره طوغرو کو-
تورر و بر آز صوکره بنه یالویه عودت ایدرلر . فقط بو-
کینک بالودن حرکت حقیقیه سی ده صوکره اوله جقدر .
چونکه قولومبک کوچوک فیلوسنی اکمال ایتک ایچون
بنا وینا ناملرنده کی کیلرلر ده آز زمان ظرفنده اعمال
اولوب سانتاماریا به رفیق ایدیلر چی قویاً مأمولدر .

یالو لیانسه — قولومبک تذکیر نامی ایچون اجرا
اولان مراسم عمومیه ک باشلرلر — محل مخصوص
اوله رق انتخاب اولیشی یالکر بوندن درت یوزسه اولکی

مقاله مزمنه یات ویرمزدن اول شونی ده عرض ایدم
که تعریف ایدم کدیم اقلوازا میقرووی مرض تولید
ایدن سار میقروبلر کی کندی وجودیله تأثیر ایتمه یوب
آنجی افراز ایتدیکی بر ماده سیه ایله تأثیر ایتکده در .
بو وجه ایله ایکی ساتی مترو مکینده بولنان میقروبلر
بورسلن قابدن سوزیلوب تلقیح ایدیلر ک اولور ایسلر
دمده بولنان ضعیف میقروبلرک تأثیرلرک زیاده لشمه سه
سببیت ویردکاری بالتجربه اورته به قولشدر .

بوندن باشقه «هنوم» نامنده بر ذاتک سی وغیری
ایله «زیت طیار نعه فلفل» ک اقلوازا بریری اوزرینه
تأثیری اولدینی میدانه جیقمشدر . والحاصل مادام که
اقلوازا ک میقرووی بو کونکی کونده کشف اولغشدر ،
آرتق مرضک تدایوسیه آندن وقایه اولغنی ایچون لازم
کلن تداییرک بوندن بوله اتخاذ اوله جفی شهسزدر .
حسین خیری

تذکیر

قریبتر قولومب [۱]

مابعد

قولومب ایله کشف غلطی شرفیه اوله رق اجرا
ایدیلن مراسم عمومیه ک ال برنجیسی . اسپانیاده کشف
مشار الیه ک مبدأ حرکتی اولان مشهور یالو لیانسه وقوع
بولش وقولومبک ایلمک سفره قیامی ۱۴۹۲ سنه سی
آغستوسنک اوچجی کونه مصادف بولدیقتن بوسنه یوم
مذکورک درت یوزنجی سنه دوریه سی حلول ایلمه مشدر .
بویله ده اجرا ایدیلن رسم عمومینک صورت جریانیه
دائر غریزه ک ویردکاری معلومانه کوره کین آغستوسک

[۱] بو ذاتک صفالی اولوب اولدیفنه دائر (معارف) ک
صوکره لشمه سیله نشر اولان مقاله ، آچیقندن آچیه یزی استحقاق
فکریه یازلش ایسده بویله فکرینک سقنه تبیت ایش اولان
غیرتی عورقلی ایتدیکی کی قولانده ماش اولدیقتن فاده اولدینی
شیر صوکره درجه ده بولسزدوشمشدر . بنا علیه کندیسنه
متنزلانه بر جواب سکت اولوق اوزره — مختصر اولان
— اولکی مقاله یزی بر ده دافتله اوقوسنی توصیه ایله اکتفا
ایدلر .